

自力更生這個課題，不只是有家庭負擔人士常常面對的挑戰，對剛踏入社會工作的年青人而言，同樣是他們追求的目標。基督教勵行會為加強年青人的謀生潛力，繼續參與勞工處主辦的第二期「展翅計劃」- 青年職前綜合培訓計劃，為年齡介乎15-19歲的離校青年，提供各種與就業有關的培訓，藉此提升他們就業的競爭力，加強自我裝備，面對人生的新階段。

Self-reliance is not only a challenge to the people who bear the family burden but also for the youth who step into the community. Christian Action initiates to improve employment prospects for unemployed youth and continues to be one of the main organisations involved in the 2nd phase of the Youth Pre-employment Training Programme under the direction of the Labour Department. The training scheme targets unemployed people between the age of 15 and 19 and provides a variety of vocational training to improve the young participants' competitiveness and to be self-reliant in the employment market.

我也成為I.T.人 I'm in IT too



Thomas

中五畢業的Thomas，修讀本會展翅計劃的求職及人際技巧訓練及資訊科技助理訓練後，被安排到電腦系統公司做實習技術員。透過實習，他除了學會有關電腦的專業知識外，亦了解到與客人溝通之技巧。其後，他正式獲該公司聘用為長工，負責協助銀行和其他機構更新資料，公司亦提供在職培訓。回想參加展翅計劃至今，他發覺自己學會處事要小心，凡事會先思考後行事，不再橫衝直撞了。

Thomas is a Form 5 graduate. He completed the Youth Pre-Employment Training Programme specialising in information technology, and then worked in an I.T. company as a technician. Apart from practising his specialist vocational skills, the work placement also exposed Thomas to customer communication and general office organisation. After the work experience period he was offered full time employment in the company and is involved in customer support to banks and other organisations that have recently installed new IT systems. When he thinks back to his time at Christian Action's Youth Pre-Employment Training Programme he says that the most important lesson that he learnt is, 'to think things through methodically and carefully. By learning to do this, my confidence and ability to solve problems has grown so much.'

學業成績定成敗？

Do poor school marks really make me a failure?

17歲的阿培去年參加了基督教勵行會的展翅計劃，完成課程後被安排在本會實習，當文職助理。他一直認為不能單以學業成績決定成敗，但學歷不足、缺乏工作經驗和不懂求職的竅門，卻是他搵工的最大障礙。阿培認為展翅計劃是讀書與工作兩個階段的重要橋樑，現在他對公司營運已具簡單的概念，溝通技巧亦加強了，並認識到自己的優點及缺點。他以自身的經驗，寄語在困擾邊緣徘徊年青人：「不要遇到挫折便輕言放棄或嚷著自殺，我已學曉為自己定下目標及方向。」

Arnel, seventeen years old, took part in this programme last year, then had training as clerk in Christian Action. Arnel did not do well in school, and although he feels that his poor school record should not mark him down as a failure, coupled with his lack of work experience and knowledge of the job market, they were a serious stumbling block to finding employment. Arnel saw the Youth Pre-Employment Training Programme as an opportunity to rectify both areas. He gained some basic ideas of how offices worked and the work experience at CA increased his confidence and made him trust his own abilities. He now feels qualified to give some advice to other young people, who may feel confused and frightened about their future. 'It's really easy to lose confidence even to the point of wanting to just give up, maybe even contemplate suicide. But if you can find a target and direction, you can succeed. I know, because I have been in that stage.'

阿培
Arnel

我已找到目標了 I've found my target

Jess



Jess於本會修讀酒店房務員訓練後，安排往酒店實習。由於她從未接觸過酒店業，除了要學習房間清潔，亦要了解酒店的架構、設施、公司背景和客路。她曾因達不到指導員的要求，要為同一房間重複潔淨浴缸四次，這經驗使她明白到做任何事情也不能馬虎了事。現在她在該酒店當長工，她表示：「適應工作後，我會學習其他語言；我已找到自己的目標，在酒店業繼續發展。」

Jess studied in our Hotel Housekeeping Room Attendant class and carried out work attachment at the hotel. She practiced her chambermaid skills and learnt all about the structure of the hotel and elements of customer service. She said her supervisors were demanding and this taught her a good lesson that she must be methodical in her work. 'One time the supervisor got me to clean a bathroom four times as I wasn't doing it properly. There really is a 'right way and a wrong way'. Now she is working on a permanent contract in the same hotel and is looking forward to a long career in the hospitality industry. 'I've got used to the working environment now, and I'm thinking about learning some foreign languages to help me in my work. I've found my target and am going to develop my career in the hotel industry.'